



INFO
SIERRE

N.° 35

MAI 2018



BULLETIN D'INFORMATION DE LA VILLE DE SIERRE

PENSER LE TERRITOIRE

DAS TERRITORIUM ÜBERDENKEN

SIERRE SE TRANSFORME: CHANTIERS ACTUELS ET PROJETS

SIDERS IM WANDEL: AKTUELLE BAUSTELLEN UND PROJEKTE

CULTURE: SORTIES ET ÉVÉNEMENTS À VENIR

KULTUR: KOMMENDE AUSFLÜGE UND VERANSTALTUNGEN



4-5

NOUVELLES
DES CHANTIERS

NEUES VON
DEN BAUSTELLEN

8-9

SIERRE GARDE
DU TERRAIN
POUR SON AVENIR

SIDERS RESERVIERT
TERRAIN FÜR DIE ZUKUNFT

13

VISITE DE LA DÉCHETTERIE

BESICHTIGUNG DER ABFALL-
SORTIERUNGSANLAGE

17

LES CINÉMAS DE SIERRE,
BIEN VIVANTS!

DIE KINOS VON SIDERS
SIND SEHR LEBENDIG!

18-22

SORTIES ET
ÉVÉNEMENTS CULTURELS

AUSFLÜGE UND
KULTURELLE
VERANSTALTUNGEN

18-22

RETROUVEZ LES 5 DÉFIS
DE LA LÉGISLATURE SUR
WWW.SIERRE.CH, RUBRIQUE
ADMINISTRATION/CONSEIL
MUNICIPAL.



Bulletin d'information de la Ville
de Sierre N° 35 – 04.2018
Edité par la Ville de Sierre
Hôtel de Ville, 3960 Sierre
Tél. 027 452 01 11
Fax 027 452 02 50
www.sierre.ch

Photo couverture:
Lumiere.ch



L'ÉDITO



Pierre Berthod
Président de la Ville de Sierre
Stadtpräsident von Siders

Sierre l'agréable,
un patrimoine à chérir

Comme toutes les communes suisses, Sierre doit appliquer la nouvelle loi sur l'aménagement du territoire. Issue d'une votation populaire, cette loi a déjà fait couler beaucoup d'encre. La tâche n'est pas aisée. Elle est cependant une opportunité pour réfléchir au paysage de demain: densification du bâti, préservation de l'environnement et amélioration de la qualité de vie de nos habitantes et habitants.

Votre Conseil municipal a voulu être proactif, afin de lever les incertitudes pour les propriétaires fonciers. Ainsi nous avons, sur la base de critères objectifs et anonymisés, pris la décision de mettre en réserve, pour une durée maximale de cinq ans, plus de 30 hectares de zones à bâtir. Soyons clairs: mettre en zone de réserve ne signifie pas dézoner. Cinq ans, c'est le délai qui nous permettra d'introduire le nouveau plan de zone communal à l'horizon 2023.

Les mentalités ont évolué et nous sommes convaincus que la qualité des espaces de vie est un impératif louable. Notre travail est d'être réalistes, objectifs, et en phase avec les besoins de notre population.

Les mois et années qui viennent vont nous faire réfléchir, avec vous, à l'urbanisation du «Sierre l'agréable du XXI^e siècle» et ce, dans la recherche constante de l'intérêt général qui, comme on dit, n'est pas la somme des intérêts particuliers.

Bonne lecture, bel été à vous tous!

NUR DAS
WASSER LEBT EWIG!

Wie alle Schweizer Gemeinden muss auch Siders das neue Raumplanungsgesetz umsetzen. Die Aufgabe ist nicht einfach. Sie bildet jedoch eine Gelegenheit, über die Landschaft von morgen nachzudenken.

Unser Gemeinderat hat proaktiv gehandelt, um die Ungewissheit für die Grundeigentümer zu beenden. Auf der Grundlage objektiver Kriterien haben wir beschlossen, während einer Zeit von höchstens fünf Jahren mehr als 30 Hektaren Bauland in die Wartezone zu versetzen. Während dieser Zeit (bis 2023) wird der kommunale Zonenplan überarbeitet.

Im Klartext: die Wartezone bedeutet keine Umzonung.

Wir sind überzeugt, dass die Qualität der Lebensräume ein wichtiges Anliegen ist. Unsere Arbeit muss realistisch sein und mit den Bedürfnissen unserer Bevölkerung übereinstimmen.

In den kommenden Monaten und Jahren werden wir über «Siders, die liebenswerte Stadt des XXI. Jahrhunderts» nachdenken. Dies geschieht durch die konstante Berücksichtigung des allgemeinen Interesses, das bekannterweise nicht mit der Summe der Einzelinteressen gleichzusetzen ist.

Gute Lektüre und einen schönen Sommer!



C'est dans l'air!

Zoom sur deux questions qui sont régulièrement posées aux services communaux depuis le début de l'année.

Plastique: mise au point

La déchetterie ne reprend pas les emballages plastiques. Alors, où dois-je jeter ce type de déchet?

Soyons clairs: le plastique n'est pas recyclable actuellement. Contrairement à certaines idées reçues et répandues, aucune filière crédible de récupération n'existe en Suisse, à l'exception du PET. Cette matière est toujours brûlée avec les ordures ménagères. La déchetterie de Chétroz ne reprend que les plastiques encombrants qui sont trop grands pour entrer dans un sac de 110 litres. Vos emballages de produits courants peuvent être ramenés dans les grands magasins qui offrent cette possibilité. Ou doivent être jetés dans le sac poubelle. La solution la plus efficace pour diminuer le volume de ce genre de déchets et ménager l'environnement: réduire sa consommation de plastique!

Tout plastique qui entre dans un sac de 110 litres doit être jeté avec les ordures.

Vignette de parage: le juste prix?

Sierre a changé ses tarifs de stationnement en début d'année. Le prix de la vignette a doublé. Comment justifiez-vous une telle hausse?

Elle coûte entre 60 et 80 francs par mois, selon les rues. C'est un prix qui reste raisonnable pour une place de parc, si l'on se réfère à l'offre du marché, d'autant plus qu'il est resté inchangé ces dix dernières années. La Municipalité a souhaité l'adapter de façon significative afin d'être cohérente avec ses objectifs de mobilité au centre-ville. Le but est de diminuer le stationnement de longue durée dans les rues, afin de limiter le trafic et de privilégier un parage de courte durée pour les commerces. A travers cette hausse de tarifs, la Ville souhaite également inciter les usagers à trouver d'autres solutions de transport.

La Ville cherche à diminuer le stationnement de longue durée dans les rues. C'est pourquoi le prix de la vignette a augmenté.

Le guichet de l'administration communale est à votre service du lundi au jeudi de 7h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Vendredi et veille de fête jusqu'à 17h. 027 452 01 11.

Plastik: Klarstellung

In der Abfallsortierungsanlage werden keine Plastikverpackungen angenommen. Wo kann ich also diese Art von Abfall entsorgen?

Es ist klar: Plastik kann gegenwärtig nicht wiederverwertet werden. Im Gegensatz zu gewissen Ideen, die verbreitet werden, gibt es abgesehen vom PET in der Schweiz keine glaubwürdige Wiederverwertung. Dieses Material wird immer zusammen mit den Haushaltsabfällen verbrannt. Die Abfallsortierungsanlage von Chétroz nimmt kein sperriges Plastik an, das nicht in einen Sack von 110 Litern passt. Die Verpackungen der gängigen Produkte können Sie in den grossen Geschäften zurückgeben. Andernfalls müssen sie im Abfallsack entsorgt werden.

Die effizienteste Lösung zur Reduktion des Volumens dieser Art von Abfällen und zum Schonen der Umwelt: den Verbrauch von Plastik einschränken!

Plastik, das in einen Sack von 110 Litern passt, muss mit dem Abfall entsorgt werden.

Vignette: der korrekte Preis?

Siders hat zu Beginn des Jahres die Parkgebühren angepasst. Der Preis der Vignette hat sich verdoppelt. Wie rechtfertigen Sie eine solche Erhöhung?

Je nach Strassen kostet die Vignette zwischen 60 und 80 Franken pro Monat. Dieser Preis ist für einen Parkplatz immer noch vernünftig, wenn man ihn mit dem Angebot auf dem Markt vergleicht. Zudem ist der Tarif in den letzten zehn Jahren nie erhöht worden. Die Gemeinde wollte den Preis so anpassen, dass er mit den Zielen der Mobilität im Stadtzentrum übereinstimmt. In den Strassen sollen die langen Parkzeiten reduziert werden, um den Verkehr zu begrenzen und eine kurze Parkzeit im Interesse des Gewerbes zu fördern. Über diese Anhebung des Tarifs möchte die Stadt die Benutzer auch dazu anregen, andere Transportmöglichkeiten zu nutzen.

Die Stadt will die langen Parkzeiten in den Strassen reduzieren. Deshalb ist der Preis der Vignette erhöht worden.



// Dans la ruelle historique, les piétons seront prioritaires.

La rue du Bourg renforce le cœur de Sierre

Elle étoffera la zone de rencontre et donnera un nouvel atout charme au centre-ville. Fin des travaux en octobre 2018.

Pavés, bancs, vitesse limitée à 20 km/h, petite place... La rue du Bourg nouvelle formule ajoute une corde à l'aménagement urbanistique sierrois. Dans le prolongement direct de la zone de rencontre de l'Hôtel de Ville, la ruelle historique se fera charmante. Toute la chaussée se situera au même niveau. Plus de trottoirs ni de bornes, mais une rue rendue à tous ses usagers. Aux piétons d'abord, puisqu'ils sont prioritaires dans les zones de rencontre. Le trafic motorisé ne sera pas exclu, mais la vitesse limitée à 20 km/h. Les voitures devraient rester discrètes. Aujourd'hui déjà, la rue voit passer moins de 1000 véhicules par jour en moyenne. Et la zone de rencontre pourrait encore dissuader les automobilistes de l'emprunter.

Espace supplémentaire

C'est la vétusté des conduites d'eau et de gaz de la rue qui a incité la Ville à entreprendre les travaux. Elle en profite pour donner à son centre convivial un espace supplémentaire de 1900 mètres carrés, soit le tiers d'un terrain de football. La nouvelle surface est déjà bien achalandée. On y trouve des commerces et de la restauration. Une petite place aménagée dans un renforcement de la rue pourrait par exemple accueillir une terrasse de bistrot. Les travaux ont débuté à la fin février. Ils se prolongeront jusqu'au mois d'octobre. Pendant toute la durée du chantier, l'accès au parvis de l'église Sainte-Catherine est garanti.

en bref

Ecole et UAPE de Granges: le bout du chemin

Le chantier arrive à bout touchant. La crèche UAPE et la nouvelle salle de gym sont fonctionnelles depuis août 2017. La rue Fauporte, fermée à la circulation pendant deux ans et demi, a pu rouvrir à Pâques. Quant aux aménagements extérieurs, ils devraient être terminés à la fin du mois de juillet. Restent les importants travaux de construction du nouveau bâtiment scolaire et de ses 4 salles de classe, ainsi que de la bibliothèque. Le transfert des élèves devrait débuter à la fin de l'année, avant l'ouverture complète prévue en janvier 2019.

Un brushing pour la rue Sainte-Catherine à Villa

C'est une petite rue que Sierrois et touristes amateurs de vin connaissent bien, puisqu'elle donne accès au Château de Villa et au Musée du Vin. Elle méritait un rafraîchissement, il débutera à la fin avril et devrait durer trois mois. La circulation sera modérée, des surfaces pavées installées pour sécuriser l'entrée du Musée. Une petite place agrémentée d'un banc public permettra une pause avant ou après une visite ou un moment de détente au Château. Quant aux places de parc actuelles, elles seront toutes conservées.

Glarey en vert

Le quartier de Glarey profite déjà de sa place. Il aura bientôt sa zone verte au sud des voies ferroviaires. Bancs, tables et petite fontaine offriront aux habitants et aux visiteurs un espace de détente et de rencontre sur une surface de 800 mètres carrés. Le début des travaux est prévu l'automne prochain, la fin au printemps 2019.

En parallèle, un cheminement situé au nord des voies reliera la place de Glarey au giratoire du Poretsch. Le but final est de prolonger ce cheminement jusqu'au quartier de la rue des Pilettes.

Überblick über die Baustellen

Rue du Bourg: Gestaltung einer Begegnungszone 20km/h. Arbeiten bis Oktober. Während der gesamten Bauzeit ist der Zugang zur Kirche Sainte-Catherine gewährleistet.

Schule und Betreuungsstruktur in Granges: nach der Eröffnung des Kinderhorts mit Betreuungsstruktur folgen noch die grossen Arbeiten in Bezug auf den Bau des neuen Schulgebäudes mit 4 Klassenzimmern und einer Bibliothek. Vollständige Eröffnung voraussichtlich im Januar 2019.

Rue Sainte-Catherine: Arbeiten zur Beruhigung des Verkehrs und benutzerfreundliche Gestaltung. Bauarbeiten bis Ende Juli.



Noës aura son terrain multisports

C'est l'un des objectifs de la Ville: offrir à chaque quartier un espace qui allie activités sportives et lieu de rencontre. Après Granges, ce sera au tour du village de Noës et de ses 900 habitants de profiter de ce service.

Le projet prévoit l'aménagement d'un terrain de 200 mètres carrés, équipé pour le foot, le basket ou le handball, le long de la rue de Pranou. Un parc à vélos, des bancs et une fontaine complètent le tableau. Le terrain multisports enrichira la place de jeux déjà mise en place à l'ouest. Sur la rue Michel et à quelques pas de l'église, un parking de 35 places pour voitures, vélos et motos fait également partie du projet.

Cure de jouvence pour le vieux pont

A Noës toujours, le vieux pont qui relie le village à la zone sportive d'Ecochia et à Chalais profitera d'une cure de jouvence. On lui ajoutera une passerelle physiquement séparée de la chaussée, réservée aux piétons et aux cyclistes. Dans le prolongement, les trottoirs qui conduisent à Ecochia seront élargis.

Pour les deux objets, la mise à l'enquête interviendra dans le courant 2018.

Du Rhône au centre, tout en douceur

Que diriez-vous d'emprunter une bicyclette à la gare, puis de rejoindre le Théâtre les Halles et les berges du Rhône sur un tracé dédié à la mobilité douce? Ce sera bientôt possible. Le projet prévoit d'aménager l'avenue des Platanes en zone 30, avec des modérateurs de trafic. Un peu plus loin, il suffira de suivre l'itinéraire aménagé à l'ouest de la voie de chemin de fer pour accéder au TLH. Un accès sécurisé à la hauteur du passage à niveau de la route de l'Industrie vous y conduira. Une petite poussée jusqu'au Rhône? L'itinéraire qui passe sous la route de Lamberson et la route de transit prolongera le trajet jusqu'aux berges.

Sur le chemin de Condémines, les véhicules motorisés deviendront rares puisque, pour une grande partie, cet accès servira seulement à la sortie des riverains des bâtiments qui longent la rue. La mise à l'enquête de l'ensemble du chantier devrait intervenir d'ici fin juin 2018.

Projets in den Quartieren

Grüne Zone in Glarey: Entspannungs- und Begegnungsraum im Süden der SBB-Geleise und neuer Weg zwischen dem Platz von Glarey und dem Kreisel des Poretsch. Arbeiten geplant vom Herbst 2018 bis zum Frühling 2019.

Strecke für sanfte Mobilität: gesicherter Zugang für Radfahrer und Fußgänger, um das Stadtzentrum in der Zone Condémines mit dem Rho-neufer zu verbinden. Umwandlung der avenue des Platanes in eine Zone 30km/h. Ausschreibung voraussichtlich im Juni 2018.

Polysport-Terrain in Noës: Einrichtung eines Terrains von 200 Quadratmetern entlang der rue de Pranou für Fussball, Basketball und Handball. Veloparkplatz, Bänke und Springbrunnen. Parkplatz mit 35 Plätzen an der rue Michel. Ausschreibung im Verlauf des Jahres 2018.

Le point sur «Sierre se transforme»

Le nouveau plan directeur est sorti. Il fait le point sur tous les axes de la transformation du centre sierrois. Un must pour être au courant de sa ville et de son futur. Consultable sur www.sierre.ch, rubrique «Sierre se transforme».



// Les 3 et 4 avril derniers, des acteurs économiques de Madagascar, Tunisie, France et Pologne étaient réunis à Sierre pour lancer une pépinière internationale d'entreprises.

Premier Forum international de l'Entrepreneuriat

Sierre a organisé le premier Forum international de l'Entrepreneuriat en avril dernier au Techno-Pôle. Elle a rejoint un réseau de quatre villes, qui ont décidé de s'unir pour lancer une pépinière internationale d'entreprises. Grâce à sa collaboration avec Saint-Etienne (France), Toamasina (Tamatave à Madagascar), Monastir (Tunisie) et Katowice (Pologne), elle pourra faciliter l'accès des entreprises sierroises à des marchés étrangers. Les jeunes startups ou PME de la région auront l'occasion de partir pour un séjour de 3 jours à 3 semaines dans un parc technologique, et de bénéficier du réseau et des contacts d'accompagnateurs sur place.

Pendant le Forum, les délégations des différentes villes ont partagé leurs réalités et échangé leurs bonnes pratiques, au cours de conférences et tables rondes. Une centaine de personnes y ont assisté.

Nouvelles entreprises à Daval

L'écoparc sierrois prend forme. Plusieurs entreprises sont en train de s'y installer ou projettent de s'y implanter. DPE Electrotechnique, un bureau d'ingénieurs conseil en électricité, et Membratec, entreprise spécialisée dans le traitement d'eau, ont commencé la construction de leurs locaux communs. A elles deux, elles emploieront une trentaine d'employés.

D'autres entreprises souhaitent acquérir un terrain à Daval: Aqua-4D Water Solutions (13 employés), qui produit et distribue un système innovant de traitement de l'eau et So Be Cosmetic (25 employés), qui fabriquera à Sierre des produits cosmétiques à base d'ingrédients locaux et écologiques. Plus grande, la société Eversys, spécialisée dans la production de machines à café super-automatiques, s'implantera en deux temps et en deux bâtiments. 200 personnes y travailleront d'ici cinq ans.



// Les Ateliers du Rhône, qui produisent des pièces en aluminium, intègrent des personnes en situation de handicap.

50 ans pour les Ateliers du Rhône

Production de qualité et intégration de travailleurs handicapés. Voilà cinquante ans que les Ateliers du Rhône poursuivent ces deux objectifs avec succès. Fondés en 1968 à l'initiative d'Alusuisse, ils avaient pour mission de réinsérer les ouvriers accidentés ou en situation de handicap. Autonomes depuis 2008, ils ont préservé et renforcé cet esprit originel tout en s'adaptant aux exigences du marché.

Les Ateliers du Rhône sont spécialisés dans l'usinage de pièces, essentiellement en aluminium. Des produits qui s'exportent dans une dizaine de pays. Une quarantaine de personnes y travaillent, épaulées par des professionnels. Envie de découvrir les Ateliers et l'esprit qui les anime? **Rendez-vous le 25 mai**, à l'occasion d'une journée portes ouvertes et des festivités du cinquantenaire.

Neue Unternehmen in Daval

Die Industriezone Daval nimmt Form an. Mehrere Unternehmen lassen sich gegenwärtig dort nieder oder haben eine Niederlassung geplant: DPE Electrotechnique, ein Ingenieurbüro für Beratungen im Bereich der Elektrizität, Membratec und Aqua-4D Water Solutions, Spezialunternehmen für die Wasserbehandlung, So Be Cosmetic, ein Unternehmen, das in Siders ökologische Kosmetikprodukte herstellen wird. Die Firma Eversys, die sich auf die Produktion von Kaffeemaschinen spezialisiert hat, wird zwei Gebäude bauen, in denen nach fünf Jahren rund 200 Personen arbeiten werden.

Erstes internationales Forum des Unternehmertums

Siders hat im vergangenen April im Techno-Pôle das erste internationale Forum des Unternehmertums organisiert. Die Stadt gesellt sich zu einem Netzwerk von fünf Städten, die beschlossen haben, sich zur Lancierung eines internationalen Innovationszentrums zusammenzuschliessen. Dank der Zusammenarbeit mit Saint-Etienne, Toamasina, Monastir und Katowice kann der Zugang der Unternehmen von Siders zu ausländischen Märkten erleichtert werden.



«Sierre est faite pour les énergies douces»

Il est le nouveau délégué à l'énergie et au développement durable. Etienne Moulin a pris son poste au début janvier. En augmentant sa dotation de 30 à 80%, la Ville donne un signal. Portrait.

Son curriculum vitae impressionne. Doctorat en physique (spécialité photovoltaïque), diplôme d'ingénieur en télécommunication, informatique et microélectronique, diplôme de Haute Ecole en territoire urbain et énergie... On s'attendrait à rencontrer un homme un brin empesé, aussi carré que sa scientifique formation. C'est tout le contraire. Etienne Moulin communique comme il respire, s'enthousiasme, prend toujours garde à être compris de celui qui l'écoute. Côté jardin, il joue de la guitare, compose, chante. Il dit : «J'aime la rencontre, le contact. Et comme la musique, l'énergie et le développement durable sont au cœur des rencontres. Le tri des déchets, le système de chauffage ou la mobilité reviennent de plus en plus souvent dans les discussions.»

Le soleil, bien sûr !

Son travail, ce sera de faire vivre ce développement durable à l'échelle d'une ville. Quels sont les principaux atouts sierrois dans ce grand jeu de cartes, qui implique à la fois l'économie, l'environnement, le social? «Le soleil», répond-il. Evident. On l'a utilisé comme une marque de fabrique. Il s'agit de faire entrer son énergie dans nos maisons, que ce soit pour la production d'électricité ou d'eau chaude. Pour Etienne Moulin, ce travail passe par l'information: «On a fait beaucoup de progrès. La durée de vie des panneaux solaires atteint et dépasse les 20 ans, ils sont plus efficaces et moins coûteux.» Le délégué souhaite mettre en relief les opportunités qu'offrent ces technologies et ainsi contribuer à la substitution des énergies fossiles.

Sur un autre front, Etienne Moulin voudrait favoriser l'essor de la mobilité douce, tant des vélos électriques que des vélos standards, pliables ou trottinettes.

Des atouts en rayon

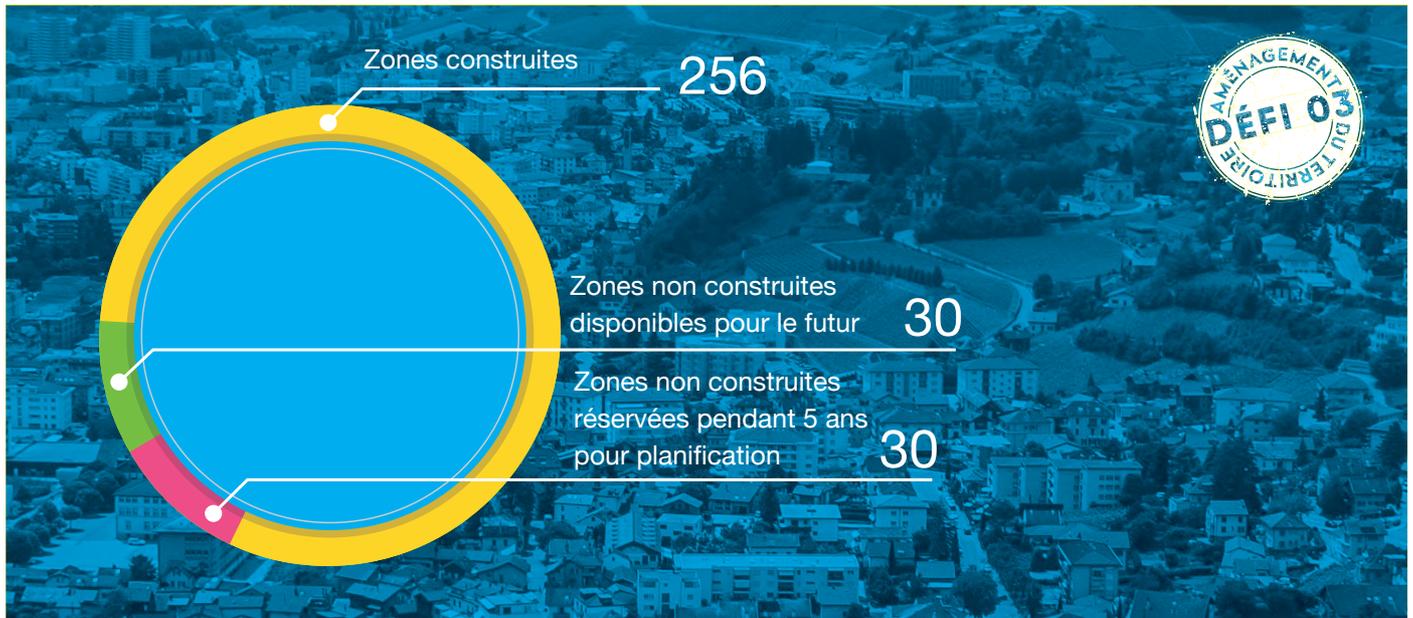
En déménageant de Neuchâtel à Sierre, le délégué est tombé sur une ville qui l'étonne. En bien. «Sierre est faite pour le durable et les énergies renouvelables. Déjà, il y fait plus chaud qu'ailleurs, et du point de vue énergétique, c'est capital. Ensuite, beaucoup de travail a déjà été réalisé.

«On a utilisé le soleil comme marque de fabrique. Il s'agit de faire entrer son énergie dans nos maisons.»

Etienne Moulin

Je sens une forte motivation.» Et de citer la labellisation Cité de l'Energie, les compétences en matière d'écologie industrielle et la chance de les appliquer dans le nouvel écoparc in-

dustriel de Daval, l'expertise locale d'entreprises actives dans les panneaux solaires ou l'isolation thermique, la rénovation urbaine en marche de «Sierre se transforme». Depuis le début 2018, la société de distribution d'électricité Siesa fournit même à ses clients un courant à 100% d'origine renouvelable. «Nous avons tout sur place», se réjouit Etienne Moulin. A nous d'en profiter.



Sierre réserve du terrain pour mieux planifier son développement

Dans le cadre de la loi sur l'aménagement du territoire, la Commune de Sierre doit réserver une trentaine d'hectares à bâtir. Ces secteurs seront inconstructibles pendant au moins cinq ans. Définis à partir d'une dizaine de critères, ils seront prochainement mis à l'enquête.

Construire de façon plus dense et plus réfléchie, afin de préserver nos paysages et améliorer la qualité de vie de nos villes. C'est l'objectif de la nouvelle loi sur l'aménagement du territoire (LAT), votée par le peuple suisse en 2013. Pour y parvenir, les cantons ont l'obligation de limiter, voire de diminuer, leurs zones à bâtir. Ils doivent le faire selon un calcul qui tient compte de la projection démographique pour les 15 prochaines années.

Dans sa loi d'application, le Valais demande un dimensionnement sur les 30 prochaines années. Cette souplesse permet de limiter les dézonages. Ainsi, contrairement à beaucoup de communes, Sierre n'a pas l'obligation de dézoner, car elle n'a aucun surplus pour les 15 prochaines années.

Mais le Canton, via la révision de son plan directeur, a élaboré différentes stratégies afin de contrôler l'urbanisation. Il demande à Sierre de prendre des mesures de planification sur une trentaine d'hectares encore non bâtis. Une démarche qui permettra de développer la ville par étapes, en gardant du terrain constructible pour l'avenir et en densifiant le périmètre de la ville.

Contrairement à d'autres communes, Sierre n'a pas l'obligation de dézoner.

Le plan de zones à réviser

Le Conseil municipal a mandaté un bureau indépendant pour déterminer quelles parcelles pouvaient être «gelées» pendant cinq ans, le temps de revoir tout le plan d'affectation des zones (PAZ) et le règlement communal des constructions et de zones (RCCZ). Ainsi, ces terrains réservés pourront faire l'objet d'une véritable réflexion de la part de la Commune, puisque toute nouvelle construction y sera interdite pendant ce délai.

Les experts ont initialement repéré une cinquantaine d'hectares susceptibles d'être «mis en réserve». Cette sélection a été faite sur la base d'une dizaine de critères techniques et stratégiques: l'équipement en eau et électricité, les dangers naturels, la morphologie du terrain, le classement au patrimoine construit (ISOS), l'emplacement par rapport au réseau de transports publics, etc. Chaque parcelle a fait l'objet d'une étude détaillée. Selon un système de pondération, seules celles qui cumulent les contraintes de construction les plus élevées seront retenues par le Conseil municipal.

Siders reserviert Grundstücke, um die Entwicklung der Stadt besser zu planen

Im Rahmen des Raumplanungsgesetzes muss die Stadt Siders rund dreissig Hektaren Bauland in die Wartezone versetzen. Diese Abschnitte können während mindesten fünf Jahren nicht überbaut werden. Sie sind aufgrund von rund zehn Kriterien definiert worden und sind gegenwärtig ausgeschrieben.

Im Gegensatz zu vielen anderen Gemeinden muss Siders keine Rückzonen vornehmen, da die Stadt nicht über Bauzonen ver-

fügt, die über den Bedarf der nächsten 15 Jahre hinausgehen. Die Stadt muss jedoch Planungsmassnahmen für rund dreissig Hektaren ergreifen, die noch nicht überbaut sind. Es geht darum, die Bauzone für die Zukunft zu erhalten und den Perimeter der Stadt zu verdichten. Der Gemeinderat hat ein unabhängiges Büro mit der Festlegung der Parzellen beauftragt, die während fünf Jahren «eingefroren» werden können. Diese Zeit ist notwendig, um den Plan der Nutzungszonen und das kommunale Bau- und Zonenreglement zu überarbeiten. Nach der Zeit des Moratoriums werden diese Zonen nach Bedarf freigegeben.

Les questions que l'on se pose...

Comment ces zones réservées ont-elles été choisies?

La sélection a fait l'objet d'une étude détaillée par un bureau indépendant spécialisé en aménagement du territoire. Le Canton a d'ailleurs cité Sierre comme ville exemplaire dans cette démarche, car les décisions reposent sur des informations transparentes et des arguments solides.

Sierre a été citée comme ville exemplaire dans cette démarche. Les décisions reposent sur des informations transparentes et des arguments solides.

Les propriétaires des zones réservées ne pourront rien y construire pendant au moins cinq ans. Ce délai peut sembler long...

Actuellement, la plupart des nouvelles constructions sont déjà soumises à des contraintes et à des autorisations, qui peuvent prendre du temps. En effet, une part importante du territoire sierrois est subordonnée à des cahiers des charges (plans de quartier ou plans d'aménagement détaillés), qui prennent des années à se mettre en place, notamment lorsque ils font l'objet d'oppositions et de recours. Avec ce moratoire de cinq ans pour les zones réservées, on reste dans une fourchette raisonnable. Ce temps permettra de protéger des secteurs paysagers intéressants et de bien réfléchir à la suite de la planification.

Quels critères ont été pris en compte?

Chaque parcelle a été évaluée par rapport à sa morphologie et à son emplacement.

Une dizaine de critères ont été appliqués, puis pondérés. Par exemple, un terrain en pente qui n'est pas raccordé au réseau d'eau et d'électricité, et qui se situe à plus d'un kilomètre d'un arrêt de bus, présente un certain nombre d'obstacles à la construction. Il peut donc être mis en attente. Chaque cas a été analysé et les propriétaires pourront faire entendre

leur voix en cas de désaccord.

Que va-t-on faire de ces zones réservées dans cinq ans?

La plupart d'entre elles seront débloquées au fur et à mesure de leur planification, dès l'entrée en vigueur des nouveaux RCCZ et PAZ. Ces décisions dépendront de l'évolution démographique et de la validation du Canton. Il est également possible que certaines parcelles passent en zone d'affectation différée. Par exemple, certains vignobles à préserver pourraient être transférés en zone agricole, avec la possibilité de revenir en zone à construire plus tard.



// Ce périmètre situé entre le foyer Saint-Joseph et le Château Mercier, est une zone sensible pour le paysage sierrois. La parcelle est peu équipée et pentue. C'est pourquoi la Commune a décidé de la mettre en réserve.



// Autre exemple de zone réservée: cette parcelle en partie communale, située près des usines et des voies de chemin de fer.

2018

Mise à l'enquête des zones réservées et traitement des oppositions par le Canton.

2019

Entrée en vigueur de la loi d'application cantonale de la LAT et du plan directeur cantonal

2023

Révision du plan d'aménagement de zones (PAZ) et du règlement communal de construction et de zones (RCCZ). Réévaluation des réserves selon état constructif et évolution de la démographie.



// Deux minutes de trajet, de la gare routière au Techno-Pôle.



// Route sans voitures et animations pour tous: les clés du succès slowUp!

Techno-Pôle-Express en service

Elle s'appelle sobrement «ligne 4». On pourrait la nommer «Techno-Pôle-Express.» Depuis le 2 avril, la nouvelle ligne des Bus Sierrois relie la gare routière au parc technologique en deux minutes seulement. Les quelque 70 entreprises et 600 emplois de Techno-Pôle se retrouvent ainsi à un souffle du centre-ville. La cadence horaire de quinze minutes aux heures de pointe assure une desserte fluide et dense.

Cette même ligne 4 effectue trois fois par jour dans les deux sens un détour du côté de Plantzette, ce qui rallonge la durée du trajet de quatre minutes mais permet dans la foulée des arrêts dans la zone du Petit-Lac et de la Clinique Sainte-Claire.

Effet de domino, la ligne 3 a changé de parcours. Elle propose un parcours plus concentré, qui arrose le centre et les quartiers du sud-ouest de la ville (Orzival, Devin, Itagne). Que ce soit pour la ligne 3 ou 4, les bus partent de la nouvelle gare routière.

Un Trophée peut en cacher un autre

Le Wave Trophy, c'est un rallye de voitures électriques pilotées par des équipages de Suisse et d'ailleurs. Leur Tour de Suisse 2018, long de 1600 kilomètres, inclut une **étape sierroise mardi 12 juin**. De 14h30 à 17h30, sur la place de l'Hôtel de Ville, vous découvrirez bien plus que des voitures électriques: des stands d'animation et d'information sur les énergies renouvelables, des essais de vélos électriques et de gyropodes, une présentation de projets solaires innovants par la HES, une table ronde sur l'environnement et les énergies renouvelables. Programme sur www.wavetrophy.com, menu Switzerland, «Route et programme».

Tu vas trop vite, fais ton slowUp

Ils étaient 15 000 l'an dernier malgré la pluie. D'année en année, le slowUp valaisan confirme son succès populaire. Pourquoi un tel engouement? «On ferme les routes au trafic motorisé. Les participants vivent avec délice la conquête d'un espace qui ne leur appartient pas le reste de l'année», explique la cheffe de projet Marianne Bruchez. Il y a aussi l'accueil et les animations proposées sur les six aires réparties sur le parcours. A Sierre et pour la première fois, ce sont des étudiants de la HES qui organiseront l'espace de Géronde, ses stands d'animation, d'information et de petite restauration.

L'attrait populaire tient aussi au renouvellement du public, essentiellement familial, au fil des éditions. Certains ont participé au premier slowUp avec leurs parents, ils y viennent aujourd'hui avec leurs enfants.

Rendez-vous le dimanche 3 juin de 10h à 17h. Le grand parcours entre Sierre et Sion mesure 38 kilomètres. On peut aussi voir plus petit avec des circuits de 8, 13 et 17 km.

***Neue Buslinie:** seit einem Monat ist die neue Linie 4 in Betrieb, mit der Technopôle zu den Hauptverkehrszeiten vom Stadtzentrum aus im 15-Minuten-Takt innerhalb von zwei Minuten erreicht werden kann. Die Linie 3 ändert ihre Strecke: sie deckt das Zentrum und die Quartiere im Südwesten der Stadt (Orzival, Devin, Itagne) ab. Die Busse der Linien 3 und 4 verkehren ab dem neuen Busbahnhof.*

***Verpassen Sie den SlowUp nicht:** an diesem Sonntag, 3. Juni, von 10 bis 17 Uhr Treffpunkt mit Velo oder Trottinette zwischen Siders und Sitten. Die grosse Strecke beträgt 38 Kilometer, aber man kann auch kleinere Strecken von 8, 13 und 17 km zurücklegen.*

***Veranstaltung «Wave Trophy»:** es handelt sich um eine Rallye mit elektrischen Fahrzeugen, die von Teams aus der Schweiz und aus dem Ausland gesteuert werden. Die Tour de Suisse 2018 mit einer Distanz von 1600 Kilometern macht am Dienstag 12. Juni einen Etappenhalt in Siders. Von 14.30 bis 17.30 Uhr auf dem Rathausplatz.*



Bus scolaires: le savoir-vivre en question

La Direction des écoles souhaite améliorer les conditions de transport sur le chemin de l'école. Dès la rentrée prochaine, elle demandera aux enfants qui reçoivent un abonnement de bus de s'engager à respecter certaines règles de comportement.

Depuis quelques mois, l'exploitant des bus constate une hausse des incivilités. Il s'agit surtout d'attitudes irrespectueuses à l'égard des contrôleurs et contrôleuses, qui ont pour mission d'encadrer les enfants pendant le trajet. 300 écoliers profitent actuellement de transports gratuits, payés par la Ville. Jacques Zufferey, directeur des écoles, rappelle que «ces abonnements offerts donnent non seulement le droit de se déplacer de manière sûre, mais sont aussi soumis au devoir de chacun de respecter le cadre de ces transports.» C'est pourquoi la Direction des écoles souhaite responsabiliser les enfants et leurs parents, afin qu'ils comprennent les enjeux de sécurité et de respect liés à ces trajets en bus.

L'idée est de rappeler les principes de savoir-vivre dans les transports publics, avec des mots simples et compréhensibles, sur un document qui sera ensuite signé par tous les écoliers et leurs parents. Par exemple, ne pas crier afin de ne pas déconcentrer le chauffeur, céder sa place à une personne plus âgée, rester poli avec ses camarades et les contrôleurs, respecter le matériel. «Cela nous permettra d'ouvrir le dialogue sur ces questions, en classe et lors des réunions de parents», ajoute Jacques Zufferey.

«Commune en santé» exemplaire!

Sierre renforce sa position de ville où il fait bon vivre. Elle vient d'obtenir le renouvellement de son label «Commune en Santé», avec la mention trois étoiles. En 2017, la Ville de Sierre a mis en œuvre 73 mesures de promotion de la santé, contre 68 en 2013. Elle se distinguait déjà par son travail auprès des personnes âgées et des jeunes, via le Centre médico-social et l'Aslec. Elle ajoute à ces atouts une offre de loisirs de plus en plus dense, ainsi qu'un

Un moyen d'agir

Rappelons que les écoles sierroises bénéficient déjà d'un atelier de sensibilisation sur ce thème, à travers son programme «Le respect des gens et des choses». Les règles écrites et simplifiées marquent une étape complémentaire dans le processus. Elles donnent aux autorités scolaires le moyen d'agir en cas d'entorse, puisqu'elles seront soumises à sanction: avertissement, punition, retrait d'abonnement, exclusion du bus, selon la gravité des actes.

Verhalten im Bus

Die Schuldirektion möchte die Transportbedingungen auf dem Schulweg verbessern. Ab dem kommenden Schulbeginn wird sie von den Kindern, die ein Busabonnement erhalten, verlangen, dass sie sich zum Einhalten gewisser Verhaltensregeln verpflichten. Zum Beispiel: nicht schreien, den Chauffeur nicht ablenken, den Platz einer älteren Person anbieten, sich gegenüber seinen Kameraden und den Kontrolleuren höflich verhalten, das Material respektieren. Schüler und Eltern werden ein entsprechendes Dokument unterzeichnen.

foisonnement d'activités dans les domaines de la famille et de la solidarité. Midnight Sierre, Urban Training, la nouvelle Maison de l'Intégration, Noël sans frontières ou les activités culturelles et de rencontre des Anciens Abattoirs en sont autant d'ambassadeurs. Il y en a beaucoup d'autres. Par exemple, Sierre sort du lot au niveau de la qualité de ses zones sportives et de détente.



// Une course sans chrono ni compétition, juste pour le plaisir de parcourir la ville au petit matin.

Lève-toi et cours

Voici un nouveau type de jogging populaire, le «Wake-up and run». Lève-tard, accrochez-vous à votre bonnet de nuit: les participants ont rendez-vous dès 5 heures du matin sur la place de l'Hôtel de Ville. Une demi-heure plus tard, départ pour une boucle de 5.1 kilomètres qui les conduit à Guillamo, Glarey, au lac de Géronde, puis retour par la route de la Plaine. Pas de chrono, pas de compétition. Chacun son rythme de course ou de marche. Avantage: à cette heure-là, pas de danger de respirer des gaz d'échappement. Et le cheminement à travers une ville

assoupie donne à l'événement une atmosphère unique. A l'arrivée, un petit-déjeuner à l'emporter composé de produits du terroir permet de recharger les batteries avant le début de la journée de travail.

Sierre a obtenu l'exclusivité valaisanne de «Wake-up and run» pour 2018.

Wake-up and run, vendredi 25 mai 2018 dès 5h sur la place de l'Hôtel de Ville. Départ à 5h30. Participation en individuel ou entreprise.

Inscriptions sur www.wake-up-and-run.ch



// La nouvelle buvette, le rendez-vous des sportifs et de leurs supporters.

Ecossia: vive la buvette

Une dizaine d'équipes du FC Sierre jouent sur le terrain d'Ecossia. Plus de 200 personnes fréquentent régulièrement les pelouses et leurs abords, tout au long de la semaine. Autant de parents suivent leurs enfants les jours de match, et on ne compte pas l'affluence engendrée par les équipes visiteuses. Tout ce monde a faim et soif.

Un espace accueillant

Depuis le 17 mars, la buvette flambant neuve, sa terrasse couverte, son espace intérieur vitré et sa salle de réception accueillent les visiteurs. Elle propose petite restauration, vins locaux et produits du terroir. Sa gestion a été confiée par la Ville à une nouvelle association qui regroupe le FC Sierre (qui en a pris la présidence), le CA Sierre et le Street Lions.

Neues vom Sport

Die Rückkehr des Urban Training: Das Urban Training findet wieder jeden Donnerstag von Mai bis September statt. 60 Minuten in der Stadt mit Laufen und Übungen, in Begleitung eines Coachs.

«Wake-up and run»: so heisst das neue Konzept des Joggings am Morgen, ohne Wettkampf, aber mit Frühstück. Treffpunkt am Freitag 25. Mai um 5 Uhr morgens auf dem Rathausplatz für 5 Kilometer Jogging. Anmeldungen auf www.wake-up-and-run/fr/city/sierre-fr.



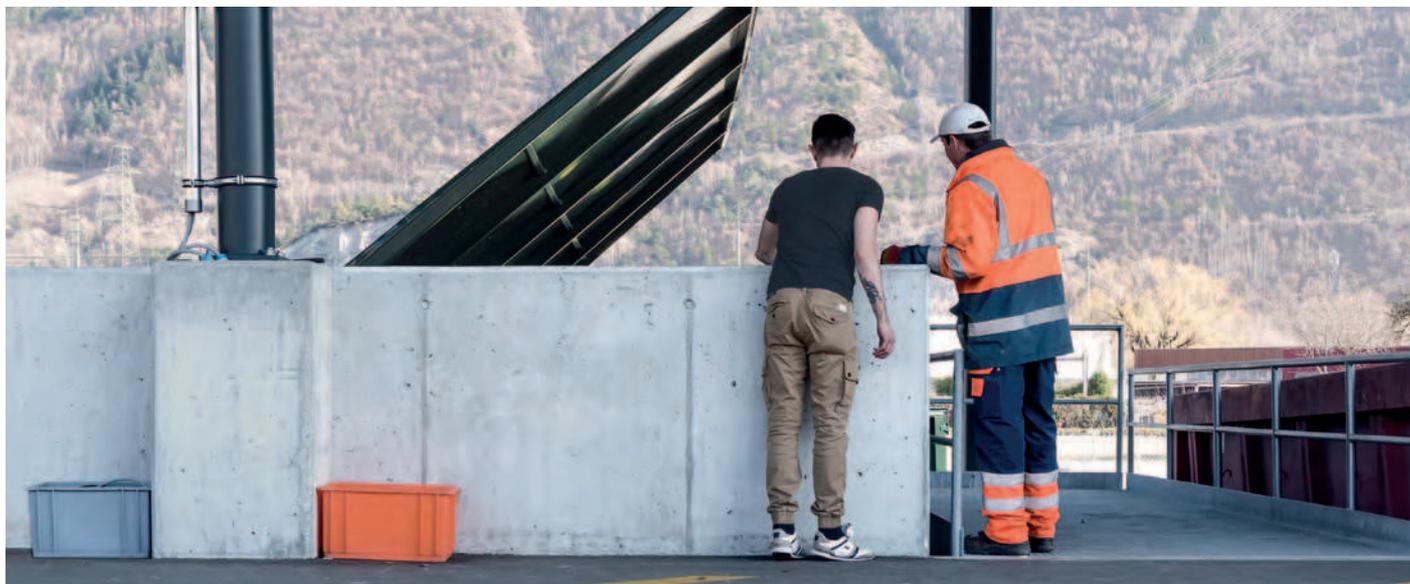
Le parcours Vita des citadins

Le fitness urbain «Urban Training» revient en 2018 pour sa huitième édition en terre sierroise. Dès le mois de mai et jusqu'en septembre, la ville se transforme en parcours de sport convivial dans lequel la marche alterne avec des exercices pendant 60 minutes tous les jeudis. En utilisant escaliers, bancs, barrières, les participants redécouvrent leur environnement sous un jour insolite. Un coach assure les bonnes pratiques.

Ces deux dernières années, près de 650 personnes ont été séduites par le concept.

Infos pratiques sur www.urban-training.ch

Pour ceux qui préfèrent s'entraîner de manière autonome, l'application Sport City Tour pour smartphone propose des parcours et exercices en ville de Sierre.



Bienvenue à la déchetterie!

Depuis le début de l'année et l'introduction de la taxe au sac, Sierre a ouvert un centre de tri flambant neuf dans la zone de l'île Falcon. Plus accueillant et plus confortable, aussi bien pour les collaborateurs que pour les usagers.

«Bonjour... Où est-ce que je dois mettre ça?» Tapis à la main, un homme hésite devant les bennes. «Dans les encombrants, Monsieur!» Orienter les usagers, les aider à décharger les déchets, vérifier la qualité du tri et le remplissage des bennes. Été comme hiver, de 7h30 à 11h45 et de 13h30 à 16h45, par tous les temps, les collaborateurs de la déchetterie veillent au bon fonctionnement des lieux. Ils accueillent une centaine de véhicules par jour, jusqu'à 180 le samedi.

Sourire aux lèvres, œil attentif, le responsable Joël Rywalski évoque les avantages du nouvel espace de Chétroz: «La disposition est plus claire, plus propre. Et toute la zone est couverte, ce qui nous permet de travailler à l'abri du soleil et de la pluie. Usagers et travailleurs ont gagné en confort.»

Les manutentions se font principalement le matin. Le plus gros du travail consiste à libérer la zone des déchets verts. Les amas de végétaux sont broyés sur place avant d'être chargés dans un camion en direction de l'usine de biogaz de Vétroz. Il faut ensuite s'assurer de l'espace disponible pour chaque type de déchet. Certaines bennes se remplissent plus vite que d'autres, comme le bois et les encombrants.

Informier, conseiller

Depuis son entrée en fonction il y a huit mois, Joël Rywalski s'est formé dans la valorisation des déchets. «Ce domaine est passionnant. J'aime essayer les choses par moi-même avant de les conseiller à d'autres.» Il teste actuellement un système de compost sur son balcon. Il est aussi sensible au problème des sachets plastiques et biodégradables vendus en grande surface, qui ne sont pas acceptés en déchetterie car ils bloquent les machines et détériorent la qualité des composts.



«J'ai travaillé 15 ans dans la restauration. Je retrouve ici le même contact simple et direct avec les gens.»

Nicholas Epiney au guichet

La carte d'accès, c'est facile!

Qui pollue paie. Le principe de la taxe au sac s'applique également à la déchetterie. Depuis janvier, la Ville de Sierre a introduit un système de pesage avec une carte d'accès, ainsi qu'une limite par ménage. On peut apporter sans taxe supplémentaire jusqu'à 1 tonne de déchets. Le surplus est facturé entre 180 et 250 francs la tonne.

Au guichet d'entrée, Nicholas Epiney explique le système aux usagers. Il suffit d'insérer sa carte dans l'appareil et d'attendre que le feu passe au vert. A la sortie, le système reconnaît la voiture et vous laisse sortir dès qu'elle a été pesée. «Certaines personnes s'inquiètent de dépasser le poids compris dans leur taxe de base, mais la plupart ont encore beaucoup de marge! J'ai travaillé pendant 15 ans dans la restauration, je retrouve ici le même contact simple et direct avec les gens. J'aime beaucoup ce travail d'accueil et de service.»

Déchets non repris à la déchetterie, à jeter dans votre sac poubelle taxé ou à ramener au point de vente:

- les objets en plastique qui peuvent entrer dans un sac de 110 litres
- les bouteilles/emballages en plastique qui contiennent de l'huile, du vinaigre et produits ménagers
- les déchets de cuisine qui ne sont pas crus (restes de repas, viande, poisson, etc.)
- le sagex blanc d'emballage qui entre dans un sac de 110 litres

A la déchetterie, vous pouvez acheter de grands sacs taxés à l'unité.

«L'ECAV doit trouver sa propre ligne»

Jean-Paul Felley reprend les rênes de l'Ecole cantonale d'Art du Valais (ECAV) dès le 1^{er} juin. L'ancien co-directeur du Centre culturel suisse de Paris ne manque ni de contacts ni d'idées pour donner une nouvelle impulsion à l'institution.



«Mon métier m'a appris à écouter les artistes et à repérer les talents.»

Jean-Paul Felley

Vous avez monté des expositions dans le monde entier avant de passer dix ans à la tête du Centre culturel suisse de Paris. Qu'est-ce qui vous a attiré dans ce poste de directeur de l'ECAV?

Mon moteur, c'est le plaisir. A la fin de mon mandat à Paris, je me suis dit: pourquoi ne pas essayer de faire quelque chose dans la région d'où je viens? J'ai envie de travailler avec les jeunes à la source, je peux leur apporter mes expériences, mes contacts dans le monde de l'art. L'ECAV est un cheval léger à côté des «mammouths» que sont les autres écoles d'art en Suisse romande. Elle a une belle marge de progression, je peux la porter plus loin, ce défi me plaît.

Comment peut-elle se démarquer, par rapport aux autres écoles d'art?

En se positionnant, en offrant ce que les autres n'offrent pas. L'ECAV doit trouver sa propre ligne. Nous avons ici un paysage exceptionnel, qui ouvre la réflexion artistique sur le rapport

à l'environnement. Je souhaite faire intervenir des architectes, des paysagistes. Je vais également renforcer le pôle d'art public, qui est lié à cette école, en poussant les étudiants à interagir davantage avec la société.

Qu'est-ce que vous voulez changer, quelle sera votre patte?

Mon idée est d'ouvrir l'école à d'autres disciplines artistiques, d'élargir les horizons des étudiants et des enseignants. La qualité des intervenants est déterminante dans le choix d'une école. Je ferai profiter l'ECAV de mon carnet d'adresses en invitant des personnalités. Mon métier m'a appris à écouter les artistes et à repérer les talents. Avec les étudiants, je me vois comme un coach sportif. Je vais leur transmettre un désir, une passion.

Comment allez-vous investir le territoire sierrois?

L'ECAV est d'abord une école cantonale, qui doit travailler avec toutes les régions du canton. A Sierre, les halles Usego m'intéressent, j'aimerais y monter des expositions. Je connais le directeur du TLH, nous allons initier de nouveaux échanges avec ce théâtre. Nous avons ici un terreau favorable pour faire pousser de nouvelles idées. J'aimerais contribuer à stimuler l'environnement culturel sierrois.

Son parcours en bref

Jean-Paul Felley est né à Martigny il y a 52 ans, dans un milieu connaisseur d'art, puisque sa mère dirigeait la Fondation Louis Moret. Après une licence universitaire en histoire de l'art, il crée avec Olivier Kaeser l'espace d'art indépendant «attitudes». Il y présente des œuvres de peintres, designers, vidéastes et architectes. Cette activité le met en contact avec des artistes du monde entier. Avec son collègue, il prend la direction du Centre culturel suisse de Paris en 2008 pour un mandat limité à dix ans.

L'ECAV révisé son organigramme

Après 80 ans d'existence, l'ECAV avait besoin de revoir son fonctionnement. La Fondation qui la dirige a décidé de lui donner un nouveau profil organisationnel, sur le même modèle que celui des hautes écoles: une direction générale et des directions de filières. Aux côtés de Jean-Paul Felley, Federica Martini a été nommée à la tête du secteur arts visuels et Daniel Schmid à la direction des formations professionnelles et préparatoires aux HES. C'est un tournant pour l'ECAV qui va intégrer la HES-SO Valais Wallis à l'horizon 2020.



Vinum Montis élargit son horizon

Forte de son succès, la promotion œnotouristique de la région sierroise va étendre son concept à l'ensemble du canton.

Sierre, destination touristique liée au vin. C'était un objectif il y a encore quatre ans. Aujourd'hui, c'est une réalité, animée par l'opération Vinum Montis. Cette démarche de promotion œnotouristique a réussi à créer une communauté d'amateurs de vins régionaux et à offrir une vitrine de qualité aux vigneron-encaveurs du district et à tous les partenaires liés au monde du vin (musée, œnothèque, événements, etc.), de St-Léonard à Salgesch. Son site internet, qui enregistre en moyenne 400 visites par jour, présente une soixantaine de caves et une cinquantaine d'offres spécialement conçues pour découvrir le monde de la vigne et du vin. Ces forfaits peuvent être achetés en ligne. Le moteur de recherche souffle même des idées au visiteur en fonction de ses attentes. Le site va continuer à s'améliorer et proposer l'achat de bons-cadeaux. «L'intérêt du public est réellement présent, la stratégie de l'œnotourisme est un choix porteur pour la région et pour tous les secteurs économiques», souligne Vincent Courtine, directeur de Sierre Tourisme.

En 2017, deux nouvelles communes ont décidé de rejoindre le concept: Crans-Montana et Lens. Des acteurs vitivinicoles domiciliés dans le Haut et le Bas-Valais ont demandé à intégrer le réseau. Cité en exemple par Valais/Wallis Promotion, Vinum Montis s'apprête à élargir son horizon en 2018. En effet, le concept va progressivement servir la promotion œnotouristique de l'ensemble du canton.

Des retombées pour les vignerons

Du côté des vignerons-encaveurs, les échos sont enthousiastes. Ismaël Bonvin, de la Cave du Tambourin à Corin, a eu l'occasion de mettre son fendant en offre spéciale au mois de février. Avec des retombées directes et intéressantes. «Cette action m'a amené de nouveaux clients. Vinum Montis apporte de la visibilité et des possibilités de vente. De plus, cette promotion donne une nouvelle dynamique à Sierre, en tant que capitale suisse des vins!»



«*Vinum Montis nous apporte de la visibilité et des possibilités de vente.*»

*Ismaël Bonvin,
vigneron-encaveur à Corin*

Sierre, précurseur du numérique

En étant la première région valaisanne à mettre en place le système «Magnum 3.0», Sierre montre son attachement aux nouvelles technologies. Ce système permet de lire une publication de façon simple et conviviale sur son smartphone

ou sa tablette. Ainsi, la brochure papier «Informations touristiques» de Sierre Tourisme est désormais accessible en numérique. Pour la feuilleter, connectez-vous sur www.sierretourisme.ch



// Les soldats qui forment la section d'honneur du Corps de Dieu de Villa ont pour mission symbolique d'accompagner et de défendre le Saint Sacrement lors de la procession de la Fête-Dieu.

«Villa est resté un quartier de traditions»

Roger Theytaz fut l'un des fondateurs des fifres et tambours du Corps de Dieu de Villa en 1968. Cinquante ans plus tard, la société ne cesse de prospérer et de rajeunir.

On le reconnaît à sa grande moustache, l'artiste-peintre anniviar d'origine né à Villa. Roger Theytaz est le doyen d'une société aux valeurs ancestrales, qui ne cesse de prospérer et de rajeunir: les fifres et tambours du Corps de Dieu de Villa. Cette année, il est fier de souffler les 50 bougies de «son bébé». En 1968, avec son frère André et son cousin Jean-Pierre Nanchen, il a formé une équipe de musiciens pour accompagner les soldats de Villa à la Fête-Dieu. «Au début, nous étions deux fifres et un tambour. Nous avons frappé aux portes d'anciens musiciens. J'ai eu la chance de tomber sur les frères Séraphin et Rémy Massy, de la société de Saint-Jean. Ils ont rejoint le groupe, c'est ainsi que les fifres et tambours du Corps de Dieu de Villa sont nés», se souvient Roger Theytaz.

Un clan devenu famille

«A l'époque, on répétait dans les vignes en été et dans les caves en hiver. On a tous appris à jouer à l'oreille, et au début, on ne connaissait qu'un ou deux morceaux anciens d'Anniviers. En 1970, Roger Theytaz prend la présidence du Corps pendant 17 ans. Il garde un souvenir mitigé de cette époque, à cause de la politique qui créait des tensions dans les rangs. Une dizaine d'années plus tard, les fronts s'apaisent et les mentalités évoluent. On accepte les femmes et les étrangers, qui n'étaient pas autorisés à participer au grand raout annuel de la société. «Au début, c'était un clan d'hommes, puis une société de quartier et depuis une trentaine d'années, c'est devenu une grande famille, la famille de Villa. La société est désormais ouverte à tous les gens du quartier qui participent à la procession, soit environ 200 personnes.»

Des jeunes présents et engagés

Ni religieux, ni militariste, Roger Theytaz revêt pourtant chaque année l'habit de soldat pour défiler à la Fête-Dieu, comme tous les membres du Corps. Il en rit. «Quand on y pense, quelle folie! Imaginez, cela fait 55 ans que je prie de cette façon. J'aime ce moment solennel, on défend une tradition, l'ambiance est extraordinaire.» Actuellement dirigés par Nicolas Abbé et présidés par André Riedo, les fifres et tambours de Villa animent une dizaine de manifestations tout au long de l'année. Ils sont aujourd'hui une trentaine à rythmer la vie de la ville. Le fondateur continue de répéter et jouer avec eux, non sans émotion. «C'est une belle évolution, j'en suis heureux et fier. Villa est resté un quartier de traditions. Les jeunes sont présents, ils s'engagent. Je peux mourir demain, l'histoire continuera.»



// Roger Theytaz a retrouvé un fifre datant de 1928, qui avait appartenu aux Cadets de Villa, la première société de fifres et tambours du quartier datant d'avant-guerre.



«Lausanne, c'est loin ou près de Sierre?»

Pascale Rey, présidente de l'association DreamAgo

En 14 ans, Sierre a-t-elle réussi à se faire un nom dans le cinéma?

Absolument. Onze films ont été réalisés suite à l'atelier Plume & Pellicule et toutes les activités de DreamAgo dans le monde mettent toujours Sierre au cœur du processus. Lorsque le réalisateur suisse Lionel Baier s'est rendu en Colombie pour présenter un de ses films, il a rencontré un collègue qui lui a demandé d'où il venait. Lionel Baier lui a répondu qu'il venait de Lausanne en Suisse. Le Colombien lui a alors demandé: «Lausanne? C'est loin ou près de Sierre?»

Qui vient au festival, quel est votre public?

C'est un public fidèle, qui apprécie notre programmation. Notre créneau, c'est le cinéma qui met l'émotion au cœur des films. Des films bien écrits, qui embarquent le spectateur.

Projections publiques dans le cadre du festival, à découvrir sur www.dreamago.com

// Que ce soit pour des films ou des opéras en direct, les événements organisés au cinéma du Bourg font salle comble.

Les cinémas sierrois, bien vivants!

En plus du festival Plume & Pellicule de DreamAgo, qui vit sa quatorzième édition du 2 au 10 mai, deux associations se mobilisent pour animer les cinémas sierrois tout au long de l'année.

Leur avenir était compromis il y a sept ans. Les cinémas sierrois se portent bien aujourd'hui, notamment grâce à deux associations qui organisent des événements, en collaboration avec le directeur d'exploitation des salles. La première, «Les Cinéphiles de DreamAgo», est née pour soutenir la présence de DreamAgo à Sierre et, plus précisément, le festival Plume & Pellicule. C'est à travers elle que la Ville de Sierre et la Loterie romande ont décidé de subventionner l'équipement numérique nécessaire à la survie des cinémas sierrois en 2012. La seconde, «Ecran Total», anime les salles sierroises grâce à une offre inédite en Valais, la diffusion d'opéras en direct du Metropolitan Opera de New York.

Avant-premières pour les cinéphiles

A elles deux, les associations cumulent une trentaine d'événements par année, entraînant un public fidèle et nombreux. Les Cinéphiles de DreamAgo proposent des projections autour de thèmes ou de réalisateurs particuliers. Grâce à leurs contacts dans le monde du cinéma, ils accueillent de plus en plus d'avant-premières de films suisses. Leur présidente France Massy se réjouit de la bonne forme de l'association: «Elle est très vivante! Nous comptons 200 membres, ce qui est beaucoup pour notre bassin de population. Nos événements sont bien suivis, le public aime interagir avec les auteurs des films.»

Des séances comme à l'opéra

De son côté, Ecran Total a réussi à mobiliser les amateurs d'opéra de Sierre, Sion et Crans-Montana. Placeurs, apéritif et petite

restauration attendent les spectateurs qui ont réservé leur fauteuil au Bourg. «Nous avons créé une ambiance qui rappelle celle du théâtre. Les gens aiment s'y retrouver», explique le président de l'association. La vente des 230 abonnements annuels permet de soutenir directement les cinémas sierrois, puisque l'intégralité de la recette est partagée entre le diffuseur et l'exploitant, qui en reçoit 40%.

«Chacun est gagnant»

L'événement annuel «Plume & Pellicule» de DreamAgo s'engage également pour les salles sierroises. Le billet d'entrée donne droit à une réduction de cinq francs sur le ticket de cinéma durant les deux mois qui suivent l'événement. «Ce système fonctionne très bien! Environ 70% des spectateurs du festival reviennent afin de profiter de leur bon», assure le directeur d'exploitation Alain Glénat, qui apprécie la collaboration avec ces associations. «Chacun est gagnant. De plus, c'est une belle carte de visite pour nos salles, qui sortent du lot à travers ces événements.»

Cinéphiles de DreamAgo: pour devenir membre, envoyer un e-mail à hberclaz@netplus.ch ou sur www.cinephiles-dreamago.ch

Ecran Total: acheter des billets et devenir membre sur www.ecrantotal.ch



// La pie-grèche, l'un des oiseaux du parc naturel Pfynges, en concert avec Rilke les 12 et 13 mai.

Dialogue entre les oiseaux et Rilke à Finges

Voici une balade qui émerveillera les observateurs de nature et les amateurs de poésie. La sortie ornitho-poétique organisée par le parc naturel Pfynges et la Fondation Rilke débute au lever du jour. Dans la douce ambiance matinale, le long du Rhône sauvage, l'ornithologue Stephan Armbruster guide les visiteurs vers les biotopes où nichent et chantent les oiseaux, pendant que Brigitte Duvillard, la directrice de la Fondation Rilke, lit des extraits de textes du poète Rainer Maria Rilke. «Rilke était un fin observateur et un grand connaisseur d'oiseaux. C'est un thème récurrent dans son œuvre. On le retrouve aussi bien dans ses vers que dans sa correspondance», explique la spécialiste. Ce dialogue entre les mots du poète et les vocalises des oiseaux promet un beau spectacle au cœur de la forêt.

Sortie ornitho-poétique, les 12 et 13 mai, de 6h30 à 10h30, au parc naturel Pfynges. Événement bilingue, allemand et français. **Inscriptions sur www.pfynges.ch**

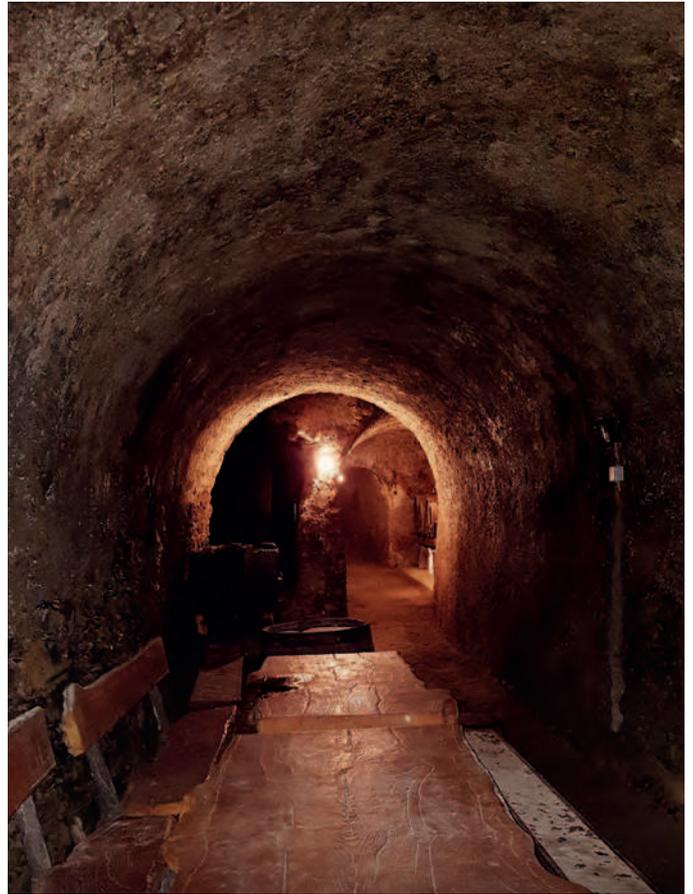
Ornitho-poetische Wanderung

Die Stiftung Rilke und der Naturpark Pfynges organisieren zusammen zwei ornitho-poetische Wanderungen. Die Wanderungen am frühen Morgen führen entlang des Auengebietes am wilden Rotten, wo wir den Vogelstimmen lauschen und Texte Rilkes über die Vögel hören.

Beim ornitho-poetischen Morgenspaziergang lassen Sie sich von den Vogelstimmen inspirieren... Sanfte Morgenstimmung, virtuose Vogelkonzerte und ein prächtiger Sonnenaufgang...

Am 12. und 13. Mai von 6.30 bis 12.30 Uhr. Die Veranstaltung ist zweisprachig deutsch und französisch.

Anmeldung per E-Mail an admin@pfynges.ch oder online auf www.pfynges.ch



// Carnötzet, samedi 2 juin dès 12h à Muraz. Entrée libre. Infos sur palpfestival.ch

Muraz réveille ses sous-sols

Carnötzet, c'est le nouvel événement que le PALP Festival organise à Sierre **ce samedi 2 juin**. De midi à 22h, onze caveaux de Muraz ouvrent leurs portes pour une fête pleine de surprises. Dans le cadre intimiste de ces lieux souterrains, de multiples créations artistiques s'enchaînent: des concerts et disc jockeys, mais aussi des performances, de la poésie, des contes, un karaoké et même une micro disco silencieuse. Des spectacles courts, à picorer au gré des envies le long de la rue, tout en dégustant les vins de huit encaveurs sierrois.

Le PALP est un festival cantonal, qui valorise des lieux à travers des créations musicales, artistiques et gourmandes. Il organise «Place centrale» à Martigny, la «Rocklette» à Bagnes, la «Schlösser» à Sion, entre autres... «Nous développons des concepts en lien avec l'histoire et le terroir de l'endroit. A Sierre, nous avons choisi le fil rouge des caveaux, très présents dans les vieux quartiers de la ville. Nous commençons avec Muraz, mais l'idée est d'agrandir le périmètre d'année en année», explique Sébastien Olesen, directeur du PALP. La programmation de Carnötzet est le fruit de la collaboration avec plusieurs institutions culturelles de la région, dont le Musée du Vin, l'ECAV, le Tohu-Bohu et le Théâtre Les Halles.

Programme à suivre sur palpfestival.ch

Au théâtre en famille

Les derniers rendez-vous de la saison du TLH-Sierre feront le bonheur des familles. A noter:

- **le spectacle de marionnettes Aman'Aman'**, présenté dans le cadre des Rencontres Orient-Occident. Avec humour et poésie, la compagnie La Tête dans le Sac offre une belle leçon sur l'exil et l'errance, un fond musical du bassin méditerranéen. Le 30 mai à 17h. Dès 16h, le Bibliobus propose un moment de lecture aux enfants.
- **un voyage dans le temps intitulé 1985...2045**, vision drôle et incisive des époques, de leurs technologies et de nos modes de vie. Ce spectacle parle aussi du lien entre enfant et adulte, des reproches, des espoirs et des envies partagées entre générations. Du 7 au 9 juin à 19h.
- **le concert du chœur GénérationS Arc-en-Ciel**, avec ses 90 chanteurs. Dirigé par Thierry Epiney, il présente Les Contraires, pour explorer oppositions et autres antithèses qui nous font sourire ou pleurer, aimer ou haïr, chanter ou danser. Du 7 au 9 juin à 20h30.

Lever de rideau sur la prochaine saison le 11 juin dès 19h au TLH: un avant-goût des spectacles de la rentrée 2018-2019, relevé par les bons petits plats de Vittoria.

Pour réserver: 027 452 02 97
ou reservation.tlh@sierre.ch

Puzzle der Diversität

Das Projekt «Gemeinsam Bauen», das am 21. März begonnen hat, wird am 9. Juni ab 15 Uhr auf dem Rathausplatz abgeschlossen. Mit Unterstützung der Erzieher der Aslec hat die Sängerin Céline Ramsauer die Bevölkerung in sämtlichen Quartieren dazu eingeladen, sich an der Herstellung eines Puzzles der Diversität zu beteiligen. Die ganze Bevölkerung ist zum Fest eingeladen. Alle können den Puzzleteil mitbringen, den sie dekoriert haben. Kulinarische Spezialitäten und Konzert der Gruppe Viavallesia.



// C'était comment en 1985? Ce sera comment en 2045?
Le spectacle de la compagnie Kajibi Express interpelle les générations.



// Les habitants de Sierre ont été invités à décorer des pièces de puzzle. Assemblage le 9 juin dès 15h sur la place de l'Hôtel de Ville.

Puzzle de la diversité: le grand final!

Depuis le 21 mars, l'association Ensemble, les éducateurs de l'Aslec et la Déléguée à l'intégration sillonnent la ville à la rencontre des habitants, pour les inviter à participer à son projet «Construisons ENSEMBLE». Le principe: chacun décore une pièce de puzzle sur le thème «la richesse de la diversité». Peinture, gravure, collage, tout est permis. Le projet a démarré lors de la journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale. D'abord dans les crèches, UAPE, homes et Espace interculturel, puis dans les quartiers. La tournée se terminera le 9 juin sur la place de l'Hôtel de Ville. Ce jour-là, les participants apporteront leur pièce pour l'assembler au reste du puzzle. L'occasion d'une grande fête multiculturelle, avec, en point d'orgue, le concert du groupe de worldmusic Viavallesia.

Le projet «Construisons ENSEMBLE» s'inscrit dans une démarche de longue haleine, initiée par la chanteuse sierroise Céline Ramsauer il y a huit ans. Celle-ci organise régulièrement des manifestations et des actions dans toute la francophonie sur le thème de la diversité. A travers ce puzzle et sa démarche artistique, l'association Ensemble souhaite valoriser le respect et la particularité de chaque être humain, un «vivre ensemble» dans le respect de nos différences.



// De gauche à droite, la responsable des bénévoles Annick Volland et ses collègues Marylène Vollet et Christelle Volland.

Sierre Blues, du 5 au 7 juillet, plaine Bellevue

Trois noms pour vous faire envie...

- **Ana Popovic:** un blues multicolore, du jazz, une énergie scénique extraordinaire. La Serbe a ravi son public dans les plus grands festivals du monde.
- **Poppa Chubby:** une légende. Le guitariste propose un blues urbain venu tout droit de New York dans des concerts très généreux.
- **Supersonic Blues Machine:** le groupe californien explore le blues-rock en long, en large, en travers. Et il sait s'entourer. Pour ce concert en exclusivité suisse, la guest star sera Billy F. Gibbons (ZZ Top), qui semble apprécier le soleil siérois.

Programme complet et billetterie
www.sierreblues.ch.

Les bénévoles, la sève du Sierre Blues

Le Sierre Blues n'existerait pas sans eux. En plus des dix bénévoles qui officient au comité, quelque 200 personnes s'impliquent gracieusement le temps du festival.

Montage, démontage, accueil des artistes et des invités, bars, atelier pour enfants, sécurité, nettoyage... Le travail ne manque pas et il est accompli en accord majeur. «Nous avons une équipe fidèle et soudée. Beaucoup de bénévoles prennent congé. Cela se résout parfois à la dernière minute, mais nous avons finalement toujours trouvé du monde», explique Annick Volland, responsable des bénévoles pour le festival depuis trois ans. En plus de l'accès aux concerts, une motivation première, ils reçoivent un t-shirt et des bons pour des boissons et un repas. Ils viennent aussi et surtout pour l'ambiance, décontractée, conviviale. Et pour côtoyer des artistes. Même les stars jouent très rarement les divas et discutent volontiers avec ces travailleurs de l'ombre.

Souvenirs d'une bénévole

Un bon souvenir? Lorsqu'Annick Volland a pu amener son père voir le groupe Ten Years After à leur sortie de scène: «Il les écoutait quand il était jeune, il a pu les rencontrer et discuter un peu. Il était comme un enfant. Et ça, ça n'a pas de prix.»

Un mauvais? Mitigé, disons. En 2009, la communication encore un peu balbutiante de la première édition avait péjoré l'affluence et engendré quelques tensions avec certains artistes. «Nous avons énormément appris de cette expérience et corrigé le tir pour les éditions suivantes. Aujourd'hui, la qualité du festival, notamment grâce au travail fourni par les bénévoles, est reconnue par les artistes et les professionnels internationaux.»



© AUBORDDELEAU

Un festival qui se mouille

Le festival «Week-end au bord de l'eau» ne se résume pas à la musique et à la fête. Il donne un coup de pouce précieux à des entreprises locales et applique un développement durable imbriqué.

Un exemple? L'an dernier, l'organisation a abandonné son partenariat avec un grand groupe de bière pour se tourner entièrement vers un brasseur local. «Nous sommes les seuls à avoir osé cette démarche dans le milieu des festivals en Suisse romande», affirme Christophe Zwissig, membre du Conseil de fondation. Et pour cause: en laissant tomber le breuvage industriel, le festival a perdu un apport en termes de sponsoring et d'infrastructure. Quant au prix d'achat des bières, il a grimpé de 20%.

La conviction et l'engagement pour les acteurs locaux imprègnent ce rendez-vous intimiste et authentique. Autre exemple, l'organisation travaille depuis deux ans avec un nouvel atelier de sérigraphie créé par deux jeunes Sierrois. Cette visibilité dans un rendez-vous qui accueille quelque 7000 personnes agit comme un précieux tremplin. Le Festival complète ainsi une approche rigoureuse du traitement des déchets, mise en place il y a huit ans déjà. «C'est un tout. En travaillant avec des partenaires locaux, on investit dans un développement durable qui mêle l'économie, le social, l'environnement.»

Edition 2018: des noms!

Zoom sur trois points forts du programme.

- **Romare:** le Londonien a commencé par explorer le blues US, avant d'ajouter des collages de musique africaine. Incantatoire.
- **Thylacine:** le saxophoniste a composé son album Transsiberian dans le train du même nom. Atmosphères...
- **Hamburger Meute:** une fanfare techno au pays des fanfares et des brass band. Attention les tubes, attention les pieds.

Week-end au bord de l'eau, 29 juin – 1^{er} juillet, Lac de Gérard

Toutes les infos sur www.auborddeleau.ch



Envie d'été? Bientôt Couleur Pavé!

Couleur Pavé prépare sa neuvième édition, avec quelques nouveautés: une soirée supplémentaire, une scène couverte et encore plus d'animations pour les enfants.

Pour tous les goûts

Chaque vendredi, du 13 juillet au 24 août, un menu en cinq temps forts.

- 16h-20h: animations pour enfants
- 19h : premier concert
- 20h15: spectacle d'art de rue
- 21h15: deuxième concert
- 22h30: ouverture prolongée des terrasses et stands jusqu'à 1h du matin

Au niveau programme, c'est l'embarras du choix... avec un style différent chaque soir (pop, blues, rock, funk, world music, disco & folk). Les coups de cœur de l'organisation: Fanny Leeb, The Wild Harmony, Wang Dang, la Cie Biclow, Tim and the thieves, Bastoun ou encore Groove & Sax de DJ Guz.

Programme disponible sur www.couleurpave.ch

On ne change pas une formule qui gagne. Du 13 juillet au 24 août, Couleur Pavé revient pour la neuvième année sur la place de l'Hôtel de Ville pour animer les vendredis soir de l'été, avec sa programmation variée et son ambiance colorée. Le secret de ce succès repose sur une amélioration continue des animations proposées. Cette année, le festival propose sept soirées au lieu de six: «L'événement se cale désormais parfaitement entre le Sierre Blues Festival et Vinea. Nous assurons ainsi des fins de semaine animées tout au long de l'été au centre-ville», se réjouit Vincent Courtine, le directeur de Sierre Tourisme. Autre nouveauté pour 2018: la scène sera couverte pour que les artistes puissent se produire dans de meilleures conditions et par tous les temps.

«On en redemande!»

Roger Bonvin a assisté à toutes les éditions. «Les Sierrois ont pris l'habitude de se poser sur la place le vendredi en été. Couleur Pavé marche du tonnerre, ça fait plaisir. D'ailleurs, j'essaie de m'y rendre dès 17h pour être sûr d'avoir une place!» Fermée à la circulation, la place de l'Hôtel de Ville permet aux plus jeunes de courir et de s'amuser sans danger pendant que les adultes se retrouvent pour boire un verre et assister aux concerts. Une ambiance que Roger Bonvin apprécie. «C'est un moment de détente et de rencontre très sympa, ouvert à tous. Les animations musicales sont excellentes, ça dure tout l'été, on en redemande! Ceux qui disent qu'il ne se passe rien à Sierre n'ont jamais mis les pieds à Couleur Pavé.»

Die Neuerungen von Couleur Pavé

Das Festival Couleur Pavé bereitet sich auf seine neunte Auflage vor, die mit einigen Neuerungen vom 13. Juli bis zum 24. August stattfindet: ein zusätzlicher Abend, eine gedeckte Bühne und noch mehr Animationen für die Kinder. Ein Anlass, den man wegen seiner Stimmung und seinem Programm auf keinen Fall verpassen darf.



// Le groupe Orient Occident, de gauche à droite: Mahmoud Chouki, Eleftherai Daoutzi, Samuel Pont, Stéphane Chapuis, Misirli Ahmet et Aurore Voilqué.

Tamzara, le fruit du hasard et de la magie

Les Rencontres Orient-Occident ont fait un enfant. Il s'appelle Tamzara et se porte à merveille. La magie de Mercier a conduit une violoniste à réaliser un album enregistré au Château. Depuis, le groupe «Orient-Occident» tourne en France et en Belgique.

Elle est violoniste et chanteuse, et s'appelle Aurore Voilqué. En 2016, sous la conduite du guitariste marocain Mahmoud Chouki, elle joue dans le concert final des Rencontres au Château Mercier. Cet instant, la semaine de préparation vécue avec des musiciens qu'elle n'avait jamais rencontrés, la marquent au cœur. «C'était indéfinissable, un moment de grâce. Le cadre, la ville, l'ambiance, la musique, j'ai vécu ces quelques jours comme une énorme chance,» confie Aurore Voilqué. Pour elle, c'est évident: ça ne peut pas s'arrêter là. Elle cherche et trouve un financement pour la réalisation d'un album avec les mêmes musiciens. René-Pierre Antille soutient l'aventure, met à disposition le Château Mercier pour une semaine. L'album et ses dix titres sont enregistrés dans un salon du Château au début 2017. Tamzara est né.

«Ce moment de grâce ne pouvait pas s'arrêter là.»

Aurore Voilqué, violoniste et chanteuse

Tournée dans les pays des musiciens

Les six musiciens du groupe, qui s'est baptisé «Orient Occident», tournent depuis en France et en Belgique au fil d'une dizaine de

concerts. On les retrouvera à la Fête des Cinq Continents de Martigny. Non seulement les moments magiques de 2016 sont «gravés à vie», comme le dit Aurore Voilqué, en plus leur musique chamarrée porte haut un message fondateur des Rencontres: l'intelligence de l'autre.

Ce périple unique, un Sierrois l'a vécu et le vit encore. Le contrebassiste Samuel Pont a participé à l'enregistrement et à tous les concerts. «Je ne joue pas beaucoup en dehors de la Suisse romande. Créer des liens d'amitié, découvrir des lieux, un public, c'est une chance.» Une chance qui pourrait s'élargir. Le groupe rêve de jouer dans chacun des pays d'origine des musiciens. Pour la France (Aurore Voilqué) et la Suisse (Samuel Pont à la contrebasse et Stéphane Chapuis à l'accordéon), c'est fait. Restent la Grèce (Eleftherai Daoutzi, kanoun) la Turquie (Misirli Ahmet, percussion) et le Maroc (Mahmoud Chouki, guitare). Voyages, voyages...

Edition 2018: le bonheur des curieux

Il y en aura pour toutes les curiosités, du 23 mai au 2 juin, pour la 7^e édition des Rencontres Orient-Occident. Elles mettent notamment l'accent sur la jeunesse. Les CO des Liddes et de Goubing, l'Ecole de commerce et de culture générale, les collèges des Creusets et de la Planta, l'Ecole cantonale d'art du Valais seront impliqués.

Le programme des Rencontres est très riche, entre conférences, concerts, films, expositions... Voici un avant-goût des personnalités présentes:

Edwy Plenel, président et cofondateur du site web d'information Mediapart. Il introduira et modérera un débat sur l'accueil des migrants samedi 26 mai à 10h à l'aula de la HES-SO.

Edgar Morin. Le sociologue et philosophe prononcera la conférence inaugurale des Rencontres lundi 28 mai à 19h au Château Mercier, avec la psychanalyste et philosophe Cynthia Fleury.

Patrick Chamoiseau participera pour la première fois aux Rencontres. L'écrivain français originaire de Martinique pose un regard poétique et engagé sur la question des migrations. On l'entendra vendredi 1^{er} juin à 19h au Château Mercier.

Programme détaillé sur <http://roo-mercier.com>

AGENDA

MAI

03
08

FESTIVAL DU FILM PLUME & PELLICULE

Projections au cinéma du Bourg.
Rencontres avec des scénaristes, des réalisateurs et des acteurs.

www.dreamago.com

05 LE PETIT CHAPERON ROUGE

Spectacle de marionnettes pour enfants dès 5 ans.
À 17h à La Sacoche.

www.magimalice.ch

25 WAKE-UP AND RUN

Course populaire de cinq kilomètres sans chrono,
suivie d'un petit-déjeuner. Dès 5h sur la place de
l'Hôtel de Ville.

www.wake-up-and-run.ch

JUIN

02

CARNÖTZET

Balade sonore et gourmande dans les
caveaux de Muraz, de 12h à 22h.

palpfestival.ch

03 SLOWUP

Fête de la mobilité douce entre Sierre et Sion.
Animations dès 10h.

www.slowupvalais.ch

09 FÊTE «CONSTRUISONS ENSEMBLE»

Construction du puzzle de la diversité dès 15h
sur la place de l'Hôtel de Ville. Fête multiculturelle
et concert du groupe Viavallesia.

www.celinaramsauer.com

24 WORLD FOOD FESTIVAL

26 stands de cuisine sur l'avenue Général-Guisan
et la possibilité de goûter à des spécialités
du monde entier.

www.worldfoodfestival.ch

JUILLET

05
07

SIERRE BLUES FESTIVAL

L'événement musical de l'été. Concerts
à la plaine Bellevue et festival off en ville.

www.sierreblues.ch

TOUS LES MARDIS DE L'ANNÉE

Marché de produits frais et artisanat la place de l'Hôtel de
Ville, de 8h à 14h.

AOÛT

01

FÊTE NATIONALE AU CENTRE-VILLE

Cérémonie officielle et parc d'attractions
pour les familles. De 10h à 17h.

www.sierretourisme.ch

12 SIERRE-ZINAL

Course pédestre internationale. La veille, course
d'obstacles pour les enfants de 4 à 8 ans.

www.sierre-zinal.com

31 août 01 sept.

SALON VINEA DES VINS SUISSES

Le grand rendez-vous des amateurs
de vins au centre-ville.

www.vinea.ch



24 mai – 2 juin

RENCONTRES ORIENT-OCCIDENT

Films, expositions, concerts,
conférences et débats pour explorer
ce qui nous unit de part et d'autre
de la Méditerranée.

roo-mercier.com

29 juin – 1^{er} juillet

WEEK-END AU BORD DE L'EAU

Festival de musique groove et
d'art visuel sur les rives du lac de
Géronde.

www.auborddeleau.ch



13 juillet – 24 août

COULEUR PAVÉ

Tous les vendredis dès 16h
sur la place de l'Hôtel de Ville.
Concerts, art de rue et anima-
tions pour les enfants. Terrasses
ouvertes jusqu'à 1h.

www.couleurpave.ch